

Smlouva o výkonu činnosti koordinátora BOZP na stavbě: „II/430 Brno - Slatina, okružní křižovatka“

OBJEDNATEL

Správa a údržba silnic Jihomoravského kraje, příspěvková organizace kraje

sídlem Žerotínovo náměstí 449/3, 602 00 Brno
zapsaná v OR u Krajského soudu v Brně,
zastoupena: Bc. Romanem Hanákem, ředitelem

IČO: 709 32 581
sp. zn. Pr. 287

A

POSKYTOVATEL

BP System s.r.o.

sídlem: Štefánikova 131/61, 612 00 Brno
zapsaná v OR u Krajského soudu v Brně, oddíl C
zastoupena: Jiřím Kaiserlichem, jednatelem společnosti

IČO: 277 24 433
sp. zn. 54789

spolu uzavírají smlouvu dle zákona č. 89/2012 Sb., v platném znění (dále jen „občanský zákoník“):

I. ZÁKLADNÍ USTANOVENÍ

- Poskytovatel prohlašuje, že je oprávněn provádět činnost koordinátora bezpečnosti a ochrany zdraví při práci (dále jen „koordinátor BOZP“) dle zákona č. 309/2006 Sb., kterým se upravují další požadavky bezpečnosti a ochrany zdraví při práci v pracovněprávních vztazích a o zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při činnosti nebo poskytování služeb mimo pracovněprávní vztahy (zákon o zajištění dalších podmínek bezpečnosti a ochrany zdraví při práci), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon č. 309/2006 Sb.“) a dle prováděcích předpisů k tomuto zákonu, zejména dle nařízení vlády č. 591/2006 Sb., o bližších minimálních požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví při práci na staveništích, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „nařízení vlády č. 591/2006 Sb.“). Poskytovatel dále prohlašuje, že má odbornou způsobilost pro výkon stavebních koordinátorů BOZP s osvědčením dosažitelným v České republice i dostatek zkušeností.
- Poskytovatel prohlašuje, že není podjatý ve vztahu ke zhotoviteli stavby, že není dodavatelem prací či služeb v souvislosti se stavbou vůči zhotoviteli stavby a není s ním osobně propojen.
- Objednatel, je zadavatelem stavby „II/430 Brno - Slatina, okružní křižovatka“ (dále jen „stavba“), na níž je nutné dle zákona č. 309/2006 Sb. určit koordinátora BOZP na stavebních objektech objednatele.

II. PŘEDMĚT SMLOUVY

- Předmětem smlouvy je závazek poskytovatele provádět na stavbě činnost koordinátora BOZP dle ustanovení zákona č. 309/2006 Sb. a dle prováděcích předpisů k tomuto zákonu zejména nařízení vlády č. 591/2006 Sb.
- Poskytovatel je povinen **při přípravě stavby** vykonávat pro objednatele činnost koordinátora BOZP, poskytovatel je povinen zejména:
 - prověřit projektovou dokumentaci stavby z pohledu zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci na staveništi;
 - před zahájením prací na staveništi zpracovat a předat objednateli plán bezpečnosti a ochrany zdraví při práci na staveništi (dále „plán BOZP“), který bude obsahovat podrobné údaje o pracovních a technologických postupech a informace o bezpečnostních a zdravotních rizicích na stavbě, a průběžně provádět jeho změny;

-
- c. zabezpečit, aby plán BOZP obsahoval, přiměřeně povaze a rozsahu stavby a místním a provozním podmínkám staveniště, údaje, informace a postupy zpracované v podrobnostech nezbytných pro zajištění bezpečné a zdravé neohrožující práce, přehledné schématické znázornění časového termínu, posloupnosti nebo souběhu a věcné vazby jednotlivých opatření k zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví na staveništi, a aby byl odsouhlasen a podepsán všemi zhotoviteli, pokud jsou v době zpracování plánu známi;
 - d. zpracovat a objednateli před zahájením prací na staveništi předat přehled právních předpisů vztahujících se ke stavbě, dále informace o rizicích, která se mohou při realizaci stavby vyskytnout a další podklady nutné pro zajištění bezpečného a zdravé neohrožujícího pracovního prostředí a podmínek výkonu práce, na které je třeba vzít zřetel s ohledem na charakter stavby a její realizaci;
 - e. doručit v souladu s obecně závaznými právními předpisy za objednatele oznámení o zahájení prací oblastnímu inspektorátu práce;
 - f. objednateli a zhotoviteli stavby předat bez zbytečného odkladu informace o bezpečnostních a zdravotních rizicích, která jsou mu známa a která se dotýkají jejich činnosti;
 - g. dávat podněty a doporučení technických řešení nebo organizačních opatření, která jsou z hlediska zajištění bezpečného a zdravé neohrožujícího pracovního prostředí a podmínek výkonu práce vhodná pro plánování jednotlivých prací, zejména těch, které se uskutečňují současně nebo v návaznosti; dbát, aby doporučená řešení byla technicky realizovatelná a v souladu s právními a ostatními předpisy k zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a aby byla, s přihlédnutím k účelu stanovenému zadavatelem stavby, ekonomicky přiměřená;
 - h. poskytovat odborné konzultace a doporučení týkající se požadavků na zajištění bezpečné a zdravé neohrožující práce, odhadu délky času potřebného pro provedení plánovaných prací nebo činností se zřetelem na specifická opatření, pracovní nebo technologické postupy a procesy a potřebnou organizaci prací v průběhu realizace stavby;
 - i. zajistit zapracování požadavků na bezpečnost a ochranu zdraví při práci při udržovacích pracích do plánu.
3. Poskytovatel je povinen **při realizaci stavby** vykonávat pro objednatele činnost koordinátora BOZP, poskytovatel je povinen zejména:
- a. informovat všechny dotčené zhotovitele stavby o bezpečnostních a zdravotních rizicích, která vznikla na staveništi během postupu prací;
 - b. upozornit zhotovitele stavby na nedostatky v uplatňování požadavků na bezpečnost a ochranu zdraví při práci zjištěné na pracovišti převzatém zhotovitelem stavby a bude vyžadovat zjednání nápravy, k tomu je oprávněn navrhnout přiměřená opatření;
 - c. oznámit zadavateli stavby případy podle písm. b., nebyla-li zhotovitelem stavby neprodleně přijata přiměřená opatření ke zjednání nápravy;
 - d. koordinovat přijímání opatření k zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci jednotlivými zhotoviteli nebo jimi pověřenými osobami se zřetelem na povahu stavby a na všeobecné zásady prevence rizik a činnosti prováděné na staveništi současně, popřípadě v návaznosti, s cílem chránit zdraví fyzických osob, zabránit pracovním úrazům a předcházet vzniku nemocí z povolání;
 - e. dávat podněty a na žádost zhotovitele doporučovat technická řešení nebo opatření k zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro stanovení pracovních nebo technologických postupů a plánování bezpečného provádění prací, které se s ohledem na věcné a časové vazby při realizaci stavby uskuteční současně nebo na sebe budou bezprostředně navazovat;
 - f. spolupracovat při stanovení času potřebného k bezpečnému provádění jednotlivých prací nebo činností,
 - g. sledovat provádění prací na staveništi a ověřovat, zda jsou dodržovány požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví při práci s cílem zajištění bezpečného provádění prací na staveništi a upozorňovat na konkrétně zjištěné nedostatky a požadovat bez zbytečného odkladu zjednání nápravy;
 - h. kontrolovat zabezpečení obvodu staveniště, včetně vstupu a vjezdu na staveniště s cílem zamezit vstup nepovolaným fyzickým osobám;
 - i. spolupracovat se zástupci zaměstnanců pro oblast bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a s příslušnými odborovými organizacemi, popřípadě s fyzickou osobou provádějící technický dozor stavebníka;

- j. účastnit se kontrolní prohlídky stavby, k níž byl přizván stavebním úřadem;
 - k. navrhnout termíny kontrolních dnů k dodržování plánu za účasti zhotovitelů nebo osob jimi pověřených a organizovat jejich konání;
 - l. sledovat, zda zhotovitelé dodržují plán a projednávat s nimi přijetí opatření a termíny k nápravě zjištěných nedostatků;
 - m. provádět zápisy o zjištěných nedostatcích v bezpečnosti a ochraně zdraví při práci na staveništi, na něž prokazatelně upozornil zhotovitele, a dále zapisovat údaje o tom, zda a jakým způsobem byly tyto nedostatky odstraněny;
 - n. v součinnosti se všemi zhotoviteli na dané stavbě aktualizovat a přizpůsobovat plán zpracovaný při přípravě stavby skutečnému průběhu prací při realizaci stavby na staveništi a nechat plán odsouhlasit a podepsat všemi zhotoviteli, pokud nebyli v době zpracování plánu známi.
4. Koordinátor BOZP je povinen být na stavbě přítomen tak často, aby bylo zajištěno dodržování BOZP dle platných právních předpisů a povinností vyplývajících z této smlouvy, přičemž je povinen být na stavbě přítomen minimálně jednou týdně. Koordinátor BOZP je povinen účastnit se vždy prvního kontrolního dne v měsíci.
5. Výstupem práce koordinátora BOZP je souhrn dokumentů, které představují informační systém koordinátora BOZP. Jejich nedílnou součástí je deník koordinátora BOZP a závěrečná zpráva koordinátora BOZP. Z informačního systému bude možné zjistit zejména:
- a. informace o prováděné každodenní činnosti a o zjištěných nedostatcích v bezpečnosti a ochraně zdraví při práci, na něž koordinátor BOZP prokazatelně upozornil kontrolované zhotovitele a zaznamenané údaje o tom, jakým způsobem byly tyto nedostatky odstraněny;
 - b. databázi zjištěných závad pro různé úrovně řízení stavby včetně průkazné fotodokumentace;
 - c. analýza zjištěných údajů, zpravidla v měsíčních intervalech, posouzení jednotlivých subjektů v dodržování předpisů pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci;
 - d. vyhodnocení zjištěných závad z hlediska míry závažnosti;
 - e. povinnou přítomnost koordinátora BOZP na staveništi – tzn. kopie zápisu ve stavebním deníku nebo kopie prezenčních listin z jednání.
- Poskytovatel se zavazuje objednateli předložit deník koordinátora BOZP k nahlédnutí a pořídit z něho požadované kopie kdykoliv o to objednatel požádá. Deník koordinátora BOZP a závěrečnou zprávu koordinátora BOZP předá poskytovatel objednateli se závěrečnou fakturou poskytovatele. V případě prodloužení s předáním této dokumentace je objednatel oprávněn pozastavit doposud neuskutečněné platby.
6. Objednatel se zavazuje poskytovat poskytovateli na jeho žádost součinnost potřebnou k provádění činnosti koordinátora BOZP a k zaplacení odměny za provedenou činnost dle příslušných ustanovení této smlouvy.

III. ODMĚNA POSKYTOVATELE

1. Odměna za celý výkon činnosti koordinátora BOZP činí:

Celková odměna bez DPH	89.670 Kč
Celková odměna vč. DPH	108.500,70 Kč

Poskytovatel je plátcem DPH.

2. Odměna zahrnuje veškeré náklady poskytovatele a cenové vlivy v době plnění. Celková částka dokladu zůstane bez zaokrouhlení.
3. Hradí se pouze skutečný a řádný výkon činnosti koordinátora BOZP.
4. Odměna bude zaplacená na základě jediné faktury. V případě, že stavba bude trvat déle než půl roku, se mohou smluvní strany dohodnout na zaplacení odměny na základě více než jedné faktury. V případě, že

bude stavba trvat déle než rok, bude odměna placena průběžně na základě faktur vystavovaných jednou ročně za činnosti provedené v příslušném kalendářním roce, nedohodnou-li se smluvní strany jinak.

5. Přílohou faktury bude protokol o předání a převzetí informačního systému koordinátora BOZP odsouhlasený správcem stavby.
6. Faktura bude mít náležitosti daňového dokladu, lhůta splatnosti faktury bude 30 dní od doručení objednateli. Poskytovatel je povinen vystavit fakturu na adresu sídla objednatele v hlavičce smlouvy a doručit na e-mail [REDACTED]
7. Pokud bude faktura chybná, nebo pokud výkon činnosti není ukončen řádně a bezvadně, poskytovatel vystaví po opravě fakturu novou s novou lhůtou splatnosti.
8. Zálohové platby se nesjednávají.
9. Faktura je uhrazena odepsáním z účtu objednatele.
10. Poskytovatel dává souhlas s platbou DPH na účet místně příslušného správce daně v případě, že bude v registru plátců DPH označen jako nespolehlivý, nebo bude požadovat úhradu na jiný než zveřejněný bankovní účet podle §109 odst. 2 písm. c) zákona č. 235/2004Sb., ve znění pozdějších předpisů.

IV. POVINNOSTI POSKYTOVATELE

1. Poskytovatel se zavazuje uskutečňovat činnost podle této smlouvy svědomitě, s odbornou a potřebnou péčí.
2. Poskytovatel se zavazuje řídit se při své činnosti pokyny objednatele a všestranně chránit jeho zájmy i jeho dobré jméno.
3. Poskytovatel se zavazuje poskytovat objednateli informace potřebné pro jeho rozhodnutí při provádění stavby.
4. Pro případ, že se pro poskytovatele stane nemožným vykonávat činnost podle této smlouvy, zavazuje se poskytovatel oznámit toto bez zbytečného odkladu objednateli.
5. Poskytovatel bere na vědomí, že v případě zimní přestávky předmětné stavby, po odsouhlasení investičním náměstkem objednatele, nebude činnost BOZP vykonávána.
6. Poskytovatel dále bere na vědomí, že posun lhůty zahájení stavby nebo posun lhůty dokončení předmětné stavby nemá vliv na výši ceny uvedené v čl. III. odst. 1. této smlouvy, v případě staveb s celkovou dobou výstavby déle než jeden rok, při posunu lhůty dokončení stavby platí, nebude-li dohodnuto jinak.
7. Poskytovatel je povinen pečlivě uschovat a opatrovat podklady a pomůcky, které během trvání právního vztahu, založeného touto smlouvou, obdrží od objednatele a do 15 kalendářních dnů po ukončení tohoto právního vztahu objednateli uvedené podklady a pomůcky vrátit.
8. Poskytovatel se zavazuje po podpisu této smlouvy mít uzavřenu nebo uzavřít pojistnou smlouvu mezi pojišťovnou a koordinátorem BOZP v postavení pojištěného na pojištění odpovědnosti za škody způsobené při výkonu činnosti dle této smlouvy s jednorázovým pojistným plněním alespoň ve výši 5.000.000,- Kč. Náklady na pojištění nese poskytovatel a jsou zahrnuty ve sjednané ceně.
9. Poskytovatel neodpovídá za činnost koordinátora BOZP na stavbě před nabytím účinnosti této smlouvy a po ukončení její platnosti.

V. POVINNOSTI OBJEDNATELE

1. Objednatel se zavazuje dát poskytovateli pokyny pro jeho činnost podle této smlouvy a vybavit jej potřebnými podklady.
2. Poskytovatel si od objednatele vyžádá a objednatel bezodkladně poskytovateli předá:
 - a. přesnou specifikaci stavby - projektovou dokumentaci, vydaná stavební povolení a vyjádření účastníků stavebního řízení. Tyto dokumenty zůstávají v majetku objednatele a poskytovatel je po ukončení vrátí. Poskytovatel není oprávněn poskytnout tyto dokumenty třetí osobě bez souhlasu objednatele;
 - b. harmonogram realizace stavby;
 - c. kontaktní údaje na zhotovitele stavby.

3. Objednatel poskytne poskytovateli součinnost při stanovení seznamu prací a činností vystavující fyzickou osobu zvýšenému ohrožení života nebo poškození zdraví podle nařízení vlády č. 591/2006 Sb. pro každý stavební objekt.
4. Objednatel se zavazuje poskytnout poskytovateli veškerou součinnost nutnou k provádění činnosti poskytovatele podle této smlouvy. Objednatel se dále zavazuje, že k součinnosti zaváže i třetí osoby, které se na stavbách, na kterých bude poskytovatel provádět svou činnost dle této smlouvy, podílejí, zejména projektanty staveb, zhotovitele staveb, a další.
5. Objednatel se zavazuje dostatečně včas oznámit poskytovateli omezení rozsahu své činnosti či pozastavení prací na stavbě, jež bude mít vliv i na omezení rozsahu činnosti poskytovatele.
6. Objednatel je povinen před schválením pracovních postupů a technologických postupů (dále jen „PP“, „TeP“) při realizační etapě stavby předat k připomínkování návrh těchto postupů koordinátorovi BOZP. Toto ustanovení se dotýká pouze prací se zvýšeným ohrožením života nebo zdraví podle nařízení vlády 591/2006 Sb.
7. Poskytovatel neposkytuje objednateli žádné hmotné, materiálové a personální zabezpečení a podporu.

VI. ODPOVĚDNÉ OSOBY

1. Veškerá právní jednání dle této smlouvy s výjimkou podpisu dodatku k této smlouvě jsou oprávněni činit [redacted] a správce dané stavby, jímž je:

- [redacted]

2. Veškerá právní jednání dle této smlouvy je oprávněn činit koordinátor BOZP:

- [redacted]

Tato osoba je jmenována koordinátorem BOZP pro fázi realizace stavby, uvedené v čl. I. odst. 3.

VII. TRVÁNÍ A UKONČENÍ SMLUVNÍHO VZTAHU

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou do doby předání stavby, dle čl. I. odst. 3. po jejím dokončení.
2. K ukončení právního vztahu, založeného touto smlouvou, může během jeho trvání dojít kdykoli na základě písemné dohody obou smluvních stran.
3. Objednatel může od této smlouvy odstoupit rovněž v následujících případech:
 - a. poskytovatel není pojištěn v souladu s touto smlouvou;
 - b. zahájení insolvenčního řízení, ve kterém je poskytovatel v postavení dlužníka;
 - c. je-li zjištěno, že v nabídce poskytovatele k související veřejné zakázce byly uvedeny nepravdivé údaje;
 - d. poskytovatel je v prodlení s plněním svých závazků o více než 10 kalendářních dnů;
 - e. stavba nebude realizována vůbec, nebo bude realizována v podstatně jiném rozsahu;
 - f. v souladu s § 223 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek;
4. Poskytovatel může od smlouvy odstoupit rovněž v následujících případech:
 - a. zahájení insolvenčního řízení, ve kterém je objednatel v postavení dlužníka;
 - b. prodlení objednatele s úhradou faktury o více než 60 dnů.
5. Odstoupení musí být učiněno písemně a je účinné dnem doručení druhé smluvní straně s účinky ex nunc. Odstoupením od smlouvy nezanikají již vzniklé sankční povinnosti stran.

VIII. ZÁVAZKY Z VAD A ZAJIŠTĚNÍ ZÁVAZKŮ

1. V případě porušení povinností poskytovatele při výkonu činnosti koordinátora BOZP sjednaných touto

smlouvou je objednatel oprávněn požadovat na poskytovateli zaplacení smluvní pokuty ve výši 5 % z celkové odměny vč. DPH za každý zjištěný případ takového porušení povinnosti koordinátora BOZP a to i opakovaně a poskytovatel se zavazuje takto požadovanou smluvní pokutu objednateli zaplatit.

- Zaplacením smluvní pokuty není dotčen nárok objednatele na náhradu škody vzniklou v příčinné souvislosti s jednáním či opomenutím koordinátora BOZP, které je sankcionováno sjednanou smluvní pokutou.
- Smluvní pokuty jsou splatné do 14 dnů ode dne, kdy poskytovatel obdrží písemnou výzvu popřípadě fakturu objednatele k zaplacení smluvní pokuty. Výzva k zaplacení smluvní pokuty či faktura se považuje za doručenou po uplynutí tří dnů od jejího odeslání. Požadovaná smluvní pokuta musí být ve výzvě vyčíslena v požadované výši včetně uvedení důvodu, pro který je smluvní pokuta požadována, a popisu skutečnosti, ve kterých je spatřováno porušení sankcionovaných povinností ze strany koordinátora.
- Poskytovatel může uplatnit úrok z prodlení ve výši 0,05% z dlužné částky denně v případě prodlení s úhradou faktury.
- V případě porušení povinností koordinátorem BOZP je poskytovatel povinen na své náklady zajistit provedení nápravných opatření, pokud je jejich provedení možné a povede ke splnění předmětu této smlouvy.
- Smluvní strany se dohodly na možnosti započítat jakékoliv vzájemné pohledávky, tedy i smluvní pokuty, úroky z prodlení a náhradu prokázané škody. K zápočtu dojde snížením výplaty vyfakturované částky o případnou smluvní pokutu, úrok z prodlení či prokázanou náhradu škody.

IX. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- Tato smlouva je uzavřena elektronicky.
- Pro případ, že některá ze smluvních stran odmítne převzít písemnost nebo její převzetí znemožní, se má za to, že písemnost byla doručena. Pro případ pochybností se má za to, že písemnost byla doručena třetí den po jejím předání držiteli poštovní licence nebo odeslání datovou schránkou.
- Měnit a doplňovat tuto smlouvu lze pouze písemnými dodatky, jež podepíší obě smluvní strany. Pro změnu odpovědných osob uvedených v čl. VI. této smlouvy není vyžadována forma dodatku. V případě změny koordinátora BOZP se však vyžaduje předchozí písemný souhlasem objednatele. Osoba koordinátora BOZP může být nahrazena pouze osobou, u které bude prokázána odbornost a zkušenost minimálně v požadovaném rozsahu zadávacích podmínek zadávacího řízení na tuto službu.
- Poskytovatel bere na vědomí, že je osobou povinnou spolupůsobit při výkonu finanční kontroly.
- Poskytovatel souhlasí s případným zveřejněním informací o této smlouvě dle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů. Poskytovatel dále souhlasí se zveřejněním celé smlouvy včetně všech příloh, jejich dodatků a skutečně uhrazené ceny na protikorupčním portále Jihomoravského kraje, tj. zřizovatele objednatele.
- Tato smlouva podléhá povinnosti uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb. o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů. Zveřejnění smlouvy zajistí objednatel. Poskytovatel označil tyto jmenovitě uvedená data za citlivá nebo obchodní tajemství, která nepodléhají zveřejnění:.....-..... Poskytovatel se zavazuje před zahájením plnění dle této smlouvy si ověřit uveřejnění smlouvy v registru smluv.
- V souvislosti se smluvním vztahem bude objednatel zpracovávat osobní údaje fyzických osob vystupujících na straně zhotovitele, a to za účelem ochrany svých oprávněných zájmů jako smluvní strany, v rozsahu identifikačních a kontaktních údajů po dobu práv a povinností ze smluvního vztahu a lhůt odpovídajících skartačním lhůtám podle spisového a skartačního řádu objednatele. Veškeré poskytnuté osobní údaje budou zpracovávány v souladu s platnou a účinnou legislativou, zejména s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů). Poskytovatel se zavazuje informovat fyzické osoby – své zaměstnance nebo smluvní partnery o zpracování osobních údajů objednatelům podle tohoto odstavce.
- Tato smlouva je uzavřena dnem podpisu druhou smluvní stranou a účinnost dnem uveřejnění v registru smluv dle odst. 6. tohoto článku.
- Smluvní strany se dohodly, že na jejich vztah upravený touto smlouvou se neuplatní § 1921, § 1978, § 2595,

§ 2611 občanského zákoníku.

V Brně, dne

Bc. Roman Hanák



Digitální podpis:
06.05.2024
11:09

Bc. Roman Hanák

ředitel

Správy a údržby silnic Jihomoravského kraje,
příspěvkové organizace kraje

V Brně, dne

Jiří

Kaiserlich

Jiří Kaiserlich

jednatel společnosti
BP System s.r.o.

Digitálně podepsal
Jiří Kaiserlich
Datum: 2024.05.05
20:18:05 +02'00'